

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band: 22 (1960)
Heft: 3

Rubrik: Benzindämpfe sieht man nicht

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Benzindämpfe sieht man, nicht

Man riecht sie bloss. Und wo man sie riecht, ist Feuergefahr. Denn — repetieren wir kurz — Benzin verdampft an der Luft sehr rasch; das Gemisch von Luft und Benzindampf ist hochexplosiv. Darum lässt man ja auch dieses Gemisch explodieren, um Motoren anzutreiben. Nur sind im Automotor die Explosionen wohl dosiert und finden innerhalb der soliden Zylinderwand statt. Aber um die Explosion auszulösen, genügt ein Funke.

Ein Funke genügt auch dann, wenn man in geschlossenem Raum Kleider mit Benzin putzt. Wenn man im Keller ein Velo oder einen Roller mit Benzin reinigt. Wenn man beim Füllen eines Autotanks oder eines Kanisters in der Garage Benzin verschüttet. Funken haben in solchen Fällen schon Menschen getötet, Häuser eingäschert, Funken, wie sie beim Einschalten des elektrischen Lichts, im Schalter vorkommen, wo der Benzindampf eben auch eindringen kann. Funken, wie sie entstehen, wenn man mit Nagelschuhen hart auf

einen Steinboden auftritt. Und wenn solche Funken genügen, wieviel gefährlicher ist dann eine brennende Zigarette, ein Streichholz, eine Kerze? —

Darum Vorsicht beim Hantieren mit Benzin, besonders nachts, besonders in dunklen Räumen, wo man künstliches Licht zum Sehen braucht. Wenn schon mit Benzin geputzt werden muss, dann im Freien oder auf dem Balkon, wo die Dämpfe abziehen können, bevor sie den kritischen Konzentrationsgrad erreicht haben. Wenn schon Benzin nachgefüllt werden muss im Tank des Autos, des Rollers, des Traktors, dann nicht mit Rauchzeug im Mund, nicht in der finsternen Scheunenecke, wo Motorfahrzeuge überhaupt nicht hingehören. Und alle Behälter, Flaschen, Kanister, Fässer immer dicht verschliessen und an einem sichern Ort aufbewahren. Sonst kommt es irgend einmal zur Katastrophe. Denn so ist das Wesen des Benzins und seiner Dämpfe.

Und was für Benzin gilt, gilt erst recht für Gasolin!
BfB

Eine gründliche Winterspritzung...



macht sich das ganze Jahr vorteilhaft bemerkbar, wirkt umfassend und praktisch genügend, macht den Gift-Rummel im Frühjahr überflüssig. Der Schutz der Obstkulturen vor Fraß- und Saugschäden ist im Winter am einfachsten.

SANDOZ A.G. BASEL

SANDOLIN A

altbewährtes Ganzwinter-Spritzmittel.

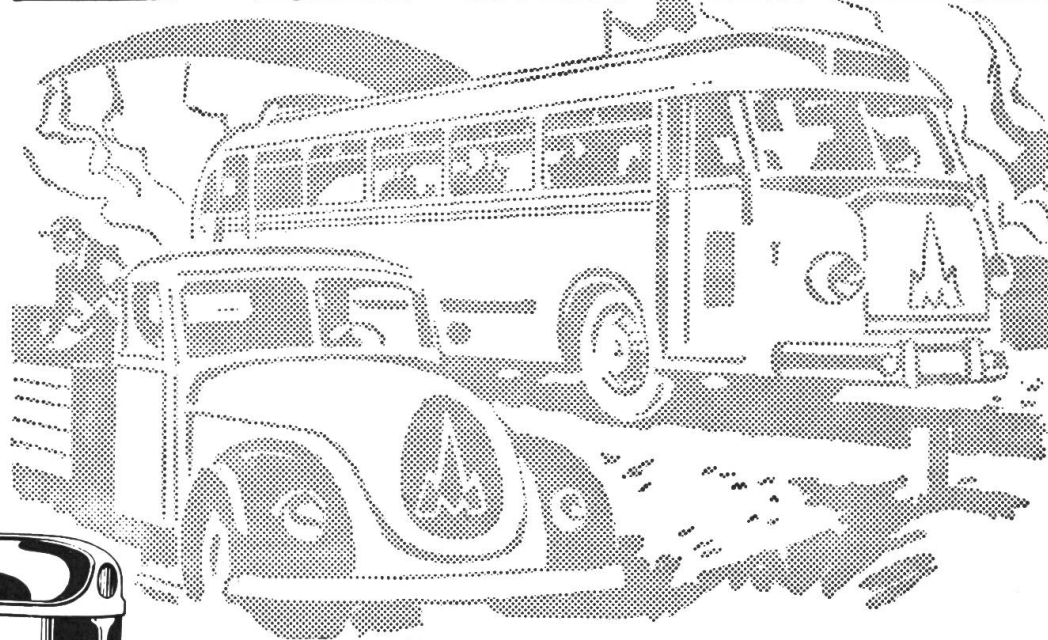
OLEOPARATHION-SANDOZ

hochwirksames Spätwinter-Spritzmittel. Bis Knospenaufbruch mit BLAUKUPFER 50 kombiniert von größtem Nutzeffekt.

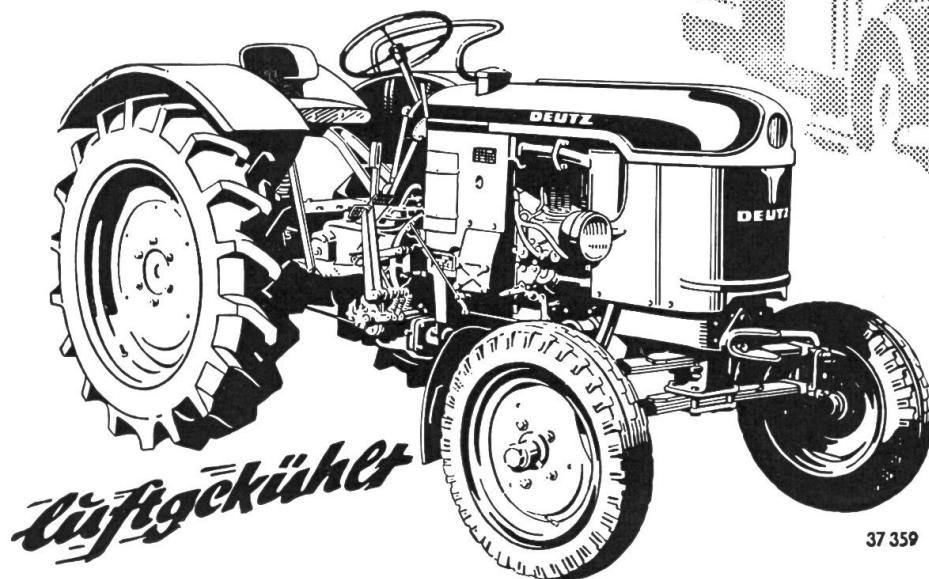
DEUTZ auf allen Strassen

Auch Sie kennen die Lastwagen und Autobusse mit dem weltbekannten Magirus-DEUTZ - Zeichen. Auf allen Strassen der Welt fahren Sie im Dienste des Verkehrs und der Wirtschaft.

DEUTZ



MAGIRUS-DEUTZ Lastwagen und Autobus



37 359

Ueber 175 000 Traktoren stellte bis heute dasselbe Werk her. Sie alle sind mit dem bewährten, luftgekühlten DEUTZ - Dieselmotor ausgerüstet.

DEUTZ baut Traktoren von 14—90 PS

HANS F. WÜRGLER ZÜRICH 9/47
INGENIEURBUREAU INH.: J. WÜRGLER RAUTISTR. 31